

**RESURRECTION**

**NEWSLETTER**

**MAY 2018**

**BOCKPECHИЙ**

**ЛИCTOK**

**ТРАВЕНЬ 2018**

**Український Православний Собор Успіння Пресвятої Богородиці**

**Assumption of the Blessed Virgin Ukrainian Orthodox Cathedral**

1000 Byron Avenue, Ottawa, Ontario K2A 0J3

Parish Priest: Rev. Fr. Ihor Okhrimtchouk Parish Council President: Michael Reshitnyk

Tel: Church Office 613-728-0856 Cell (24 hours): 613-325-3903

**E-mail/Е-пошта:** [stamaryuocc@sympatico.ca](mailto:stamaryuocc@sympatico.ca) **Facebook:** www.facebook.com/UkrOrthodoxChurchOttawa

**Church Website / Церковна Bеб-Cторінка:** [www.ukrainianorthodox.info](http://www.ukrainianorthodox.info)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **КАЛЕНДАР БОГОСЛУЖЕННЯ** | | |
| **неділя 6травня** | **10:00** | **Неділя про Самарянку – Літургія** *(Св. Івана 4:5-42)* |
| вівторок 8 травня | 19:00 | Панахида в пам’ять тих що загинули в другі світові війні |
| четвер 10 травня | 18:00 | Молитва (потім легка вечеря і презентація Д-ра С. Лисенка) |
| субота 12 травня | 18:00 | Вечірня |
| **неділя 13травня**  ***День Матері*** | **10:00** | **Неділя Сліпонародженого – Літургія** *(Св. Івана 9:1-38)*  Святкування День Матері після Богослуження в церковній залі |
| четвер 17 травня | 10:00 | Вознесіння Господнє – Спільна Літургія з парафією Христа Спасителя – спільна перекуска в церковній залі після Богослуження |
| **неділя 20травня** | **10:00** | **Неділя Отців Першого Вселенського Собору – Літургія**  *(Св. Івана 17:1-13)* |
| 13:15 – 14:30 | Проводи на парафіяльнім цвинтарі (1888 Merivale Road) |
| субота 26 травня | 10:00  18:00 | Троїцька Поминальна Субота – Літургія *(St. Івана 21:15-25)*  Вечірня |
| **неділя 27травня** | **10:00** | **ЗЕЛЕНІ СВЯТА – П’ЯТИДЕСЯТНИЦЯ – Літургія** *(Св. Івана 7:37-52; 8:12)* |
| понеділок 28 травня | 10:00 | День Святого Духа – Літургія *(Св. Матея 18:10-20)* |
| **Від травня до вересня парафіяльні листочки будуть щомісячні**  **d d d d**  **From May to September, the church newsletter will be published once monthly on the first Sunday of the month** | | |
| **SCHEDULE OF SERVICES** | | |
| **Sunday, May 6** | **10 am** | **Sunday of the Samaritan Woman – Liturgy** *(St. John 4:5-42)* |
| Tuesday, May 8 | 7 pm | Panakhyda in memory of all those who died during World War II |
| Thursday, May 10 | 6 pm | Prayer Service (followed by light supper & presentation by Dr. S. Lysenko) |
| Saturday, May 12 | 6 pm | Vespers |
| **Sunday, May 13**  ***Mother’s Day*** | **10 am** | **Sunday of the Blind Man – Liturgy** *(St. John 9:1-38)*  Followed by Mother’s Day Concert in the church hall |
| Thursday, May 17 | 10 am | Ascension of Our Lord – Liturgy, together with Christ the Saviour Orthodox Church, followed by light refreshments in the church hall |
| **Sunday, May 20** | **10 am** | **Holy Fathers of the First Ecumenical Council – Liturgy** *(St. John 17:1-13)* |
| 1:15 pm - 2:30 pm | Blessing of the Graves at the parish cemetery (1888 Merivale Road) |
| Saturday, May 26 | 10 am  6 pm | Trinity Soul Saturday – Liturgy *(St. John 21:15-25)*  Vespers |
| **Sunday, May 27** | **10 am** | **TRINITY SUNDAY – PENTECOST – Liturgy** *(St. John 7:37-52; 8:12)* |
| Monday, May 28 | 10 am | Day of the Holy Spirit – Liturgy *(St. Matthew 18:10-20)* |

***УРОКИ НЕДІЛЬНОЇ ШКОЛИ 10:00 – 11:00 SUNDAY SCHOOL***

***для дітей 4 літ і старше for children 4 years & older***

До відома: З дня Великодня (8 квітня) аж до Вечірні П’ятидесятниці (27 травня), Церковний Устав велить не ставати на коліна під час Богослужень (згідно *І-го і VI-го Вселенських Соборів*)

Note: From Pascha (April 8) to Pentecost (May 27), kneeling during church services is not required (in accordance with *Church Regulation, 1st and 6th Ecumenical Councils*)

|  |  |
| --- | --- |
| **ПОДІЇ**  Всі події відбуаються в церковні залі | **EVENTS**  All events take place in the church hall |
| **ПРИБИРАННЯ ПАРАФІЯЛЬНОГО ЦВИНТАРЯ, Субота 12 травня, 9:30 – 12:30,** 1888 Merivale Road. Будь ласка, допоможіть очистити та приготовити наш парафіяльний цвинтар на проводи. | **PARISH CEMETERY CLEAN-UP**  **Saturday, May 12, 9:30am – 12:30pm,** 1888 Merivale Road. Please come to help clean the grounds of our parish cemetery in preparation for the blessing of the graves. |
| **ЛЕКЦІЇ ВИВЧАННЯ БІБЛІЇ –** B середу вечером, 18:30 – 20:00. Прошу принести свою власну Біблію. За інформації просимо звернутися до o. Ігоря. | **BIBLE STUDY CLASSES** – Wednesday evening, 6:30pm - 8pm. Participation via Skype also possible. Please bring your own Bible. For information, please contact Fr. Ihor. |
| **ВОЛОНТЕРСЬКІ МОЖЛИВОСТІ** – Якщо Ви зацікавлені зустріти нових людей та допомогти на парафіяльних подіях, будь ласка, зв'яжіться з нашим ко-ординатором добровольців, Тетяною Пливою  613-323-4546 | **VOLUNTEER OPPORTUNITIES –** If you are interested in meeting new people and helping at parish events, please contact our Volunteer Co-ordinator, Tetiana Plyva 613-323-4546 |



**Sunday, May 6 – 12:00 – in the church hall**

****

**Come and enjoy borshch of all types, vote on your favourite, and support the orphanage with a free-will donation**

**A competition for the**

**People’s Choice “Best Borshch” to raise funds to support the needs of an orphanage in**

**Kryviy Rih, Ukraine**

***----------------------------------------------------------------------------------------------------------------***

***Всеукраїнське Міжконфесійне Релігійне Християнсько-Військове Братство***

***All-Ukrainian Interconfessional Religious Christian Military Brotherhood***

**четвер 10 травня Thursday, May 10**

**18:30 в церковні залі 6:30pm in the church hall**

***ЛЕГКА ВЕЧЕРЯ та ПРЕЗЕНТАЦІЯ LIGHT DINNER & PRESENTATION***

**Д-ром Сергійом Лисенком, Директором** **by Dr. Sergiy Lysenko, Director**

Братство є унікальною релігійною організацією, яка об’єднує військовослужбовців і працівників правоохоронних структур, у тому числі тих, що знаходяться в запасі або відставці, а також цивільних та духовних осіб, які виявили бажання працювати в його осередках. Ідеологічні підстави діяльності братствa— християнські цінності і національні та військово-патріотичні традиції українського народу. Їхня мета — виховання громадянина-патріота, людини національно свідомої, духовно освіченої, з чіткою державницькою громадянською позицією у суспільстві.

Д-р Лисенко, відставний полковник Українського війська, буде говорити про поточний конфлікт у східній Україні та його вплив на цивільні та військові громади.

The brotherhood is a unique religious organization that unites military and law enforcement personnel, including those in reserve or retired, as well as civilians and clergy who have expressed a desire to work together. The ideological grounds for the activity of the brotherhood are Christian values and national and military-patriotic traditions of the Ukrainian people. Their goal is to educate a patriot citizen, a person of national consciousness, spiritually enlightened, with a clear state civil stance in society.

Dr. Lysenko, a retired Colonel from the Ukrainian Army, will be speaking about the ongoing conflict in eastern Ukraine and its effect on both civilian and military communities.

Дальші інформації про братство / For more information about this brotherhood: www.viraichest.com.ua

****

**The Eastern Eparchy Celebrates the 100th Anniversary of the**

**Ukrainian Orthodox Church of Canada**

**Saturday, June 2 & Sunday, June 3**

**Oakville, Ontario**

**Saturday** **1:30 pm CENTENNIAL RETREAT**

**June 2** *Hosted by CYMK – Ukrainian Orthodox Youth of Canada*

Monte Carlo Inn, 374 South Service Road East, Oakville, ON

Sessions: *Raising Faithful Children in Today’s World* (for parents)

*Exploring Our UOCC History – The Next 100 Years*

Followed by Evening Akathist to Jesus Christ, Activities & Snack

Register for this retreat by May 28 on our website: cymk.ca/centennial-retreat

**Sunday** **9 am HIERARCHICAL DIVINE LITURGY**

**June 3** All Saints of Ukraine Chapel, Saint Volodymyr Cultural Centre

1280 Dundas Street West, Oakville, ON (website: svccoakville.com)

*Seating will also be available in the Overflow Chapel*

**12 pm BANQUET & CONCERT**

Banquet - $30 per adult; to purchase banquet tickets, email: Banquet.100.uocc.east@gmail.com

**5 pm THANKSGIVING MOLEBEN**

ACCOMMODATIONS: A preferred rate of $120 (plux tax) per room is available at the Monte Carlo Inn for reservations made by May 8. Phone 1-800-363-6400, ext. 4, providing code “CYMK-UOY”

For more information about this celebration, email: 100.uocc.east@gmail.com

----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**МАЙБУТНІ ПОДІЇ – UPCOMING EVENTS**

**June 10 червня**  Річний Парафіяльний Пікнік та Надзвичайні Сходини вибрати представники на Собор – Annual Parish Picnic& Extraordinary Parish Meeting to select delegates to Sobor 2018

**July 20 – 22 липня** Український Фестиваль в Оттаві – Capital Ukrainian Festival

**September 29 & 30 вересня** Парафіяльне Храмове Свято та Святкування Сторіччя

Української Православної Церкви в Канаді – Parish Feast Day and the Сelebration of the 100th Anniversary of the Ukrainian Orthodox Church of Canada

***Sunday of the Samaritan Woman***

On the fifth Sunday of the Paschal season, the Byzantine tradition honours St. Photina, the Samaritan woman who met Christ at Jacob’s well, as a representation of what Christ offers us as the fruit of his resurrection – the gift of the Holy Spirit. It was not with a man, but with a woman, and not just any woman, but a Samaritan woman, who was looked down upon by society, even by Jesus’ disciples, who was called by him to share in the gifts of the kingdom of God. We all suffer an existential thirst, and the water of life, the Holy Spirit who flows from the Son, is able to satisfy that thirst, even as Jesus, the bread of life, is able to satisfy our spiritual hunger.

In the way this encounter was recorded, we see that Apostle John was able to show the reordering of creation which would happen as a result of the incarnation itself. Sin disfigured the world, and in that disfigurement, cracks were formed along the great chain of being, where relative distinctions became the basis for hostile division such as race against race, man against woman, and humanity against nature itself. These divisions made for “winners” and “losers,” those who took control and dominated the world and said they were great, and those who suffered abuse at the hands of those who claimed to be great – society reified the effects of sin, and used the order it created to justify injustice itself.

The light of grace seeks to unite everyone in the bond of love so that the effects of sin are overturned, and humanity finds itself united as one. In this fashion, the division between races and sexes are dismantled, represented by the way Paul wrote of the leveling off of those distinctions in Jesus Christ: “There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female; for you are all one in Christ Jesus” (Galatians 3:28).

Source: www.patheos.com/blogs/henrykarlson/2017/05/sunday-samaritan-woman/

**SPREAD KINDNESS AROUND LIKE CONFETTI**

”Pleasant words are a honeycomb; sweet to the soul and healing to the bones” (Proverbs 16:24)

An elderly man was cleaning out the family home when he came across something he found to be of great value. It was a trunk full of family letters. They chronicled the events of past generations in expressions of loyalty and affection and delight that were rarely verbalized in his immediate family. One letter said, “Have I told you lately what a wonderful person you are? Never forget how much your friends and family love and admire you.” Another letter said, “You don’t know how much your visit meant to us! When you left, I felt as if the sun had stopped shining.” The man thought to himself, “I don’t know what generation of my family put a check on the release of such emotions. But I do know that it seriously interferes with one of the deepest of all human needs—the desire for acceptance and approval. Why, then, wanting to hear those words so much ourselves, do we deny them so often to others?”

The passage from Proverbs starts with “Pleasant words …” Words of kindness have a lot of power, and they don’t cost anything. Anybody can say words of kindness. Will you try it? Say the positive things you are thinking. Bless someone today with words of kindness. Use your words to bring healing and sweetness. We could all use some of that.

Source: therocketcompany.com/10-new-preaching-stories/

|  |  |
| --- | --- |
| **Загальні Інформації** | **General Information** |
| **Хрещення**Батьки особисто зустрічаються з о. Ігорем щоб полагодити хрещення. Куми (хрещенні батьки) мусять бути православними християнами. Батьки зобов’язані виховати своїх хрещенних дітей згідно з вченням православної церкви. | **BAPTISMS** –Parents must arrange a personal meeting with Father Ihor to make arrangements. Godparents must be practicing Orthodox Christians. Baptizing a child in the Orthodox faith presupposes that the child will be raised as an Orthodox Christian. |
| **Вінчання**Пари, які мають намір вінчатися в церкві, мусять сконтактуватися з о. Ігорем заздалегідь. Для неправославних які хочуть вінчатися в церкві можуть бути певні умовини. | **WEDDINGS** –Couples wishing to marry in the church must meet with Father Ihor to make arrangements. If one of the couple is not Orthodox then certain conditions may apply. |
| **Український Бутік**Відкритий після Богослужень, або за домовленням (тел. 613-830-1472) | **UKRAINIAN BOUTIQUE** –Open after Liturgy, or by appointment (tel. 613-830-1472) |
| **Освячення Домів – Можна замовити** –Щоб домовитися просимо звернутися до o. Ігоря | **HOUSE BLESSINGS** – **On request** –To make arrangements please contact Fr. Ihor. |
| **Членство** Щоб дізнатись, як стати членом нашого Собору та Української Православної Церкви Канадипросимо звернутися до Отця Ігоря | **CHURCH MEMBERSHIP**  –To inquire about becoming a member of our Cathedral and of the Ukrainian Orthodox Church of Canada please contact Fr. Ihor. |
| **Запрошуємо Вас до церковного хору** Проби кожен четвер о 19:30 в церкві. За інформації прошу звертатися до Оксани  (e-пошта: ogenina@nursesunions.ca) | **CHURCH CHOIR** welcomes new members. Rehearsals every Thursday evening, 7:30pm, in the choir loft. Contact Oxana for information (email: ogenina@nursesunions.ca) |
| **Скринка для запитань та побажань** знаходиться при вході до храму. Просимо використувати її для ваших запитань до Отця Ігоря або до церковної управи. | Our **QUESTION & REQUEST BOX** is located at the entrance to our Church by the candle table. Please use this box to submit questions to the parish priest or parish council. |
| **Пастирська Опіка:** Якщо ви знаєте когось, хто перебуває у лікарні або вдома і потребує пастирської опіки, прошу дати знати o. Ігорові. | **PASTORAL CARE** –If you know of anyone in the hospital or at home who would like a pastoral visit, please contact Fr. Ihor. |
| **Подавання Записок “За Здоров’я” і “За Упокой”**  Ви завжди можете подати записки з іменами ваших рідних щоб помолитися за їх здоровя і благополуччя та/чи за упокій померших під час Літургії. Запишіть данні імена і передайте записки до Вівтаря перед Літургією або покладіть записки в кошик біля Ікони на Тетраподі. | **PRAYERS FOR HEALTH AND FOR REPOSE** –At any time you can request Fr. Ihor to say prayers for the health of family members and friends and/or for the repose of the departed. Please write their first names on the specially provided lists found at the entrance to the church and pass along the list(s) to one of the Altar servers before the Liturgy or place the list(s) in the basket beside the icon on the centre table in front of the Altar. |
| **Винаймання церковної залі –** За інформації :  тел. 613-722-1372, веб-сторінка www.1000byron.org | **HALL RENTAL** – For information about renting the church hall – Tel: 613-722-1372, Website: [www.1000byron.org](http://www.1000byron.org) |
| Щоб отримувати наш **Листок через е-пошту** прошу дати знати Отцеві Ігорові ([stamaryuocc@sympatico.ca](mailto:stamaryuocc@sympatico.ca)). Копії попередніх Листків знаходяться на нашій церковній веб-сторінці. Щотижнева електронна пошта містить додаткову інформацію. | To receive our **SUNDAY NEWSLETTER BY EMAIL** every week, please email Father Ihor ([stamaryuocc@sympatico.ca](mailto:stamaryuocc@sympatico.ca)). Copies of previous newsletters can be found on our church’s website. Please note that the weekly email contains additional information. |
| **УКРАЇНСЬКІ ПОДІЇ В ОТТАВІ**  За інформації: www.ucpbaottawa.ca/CommunityEvents.html | **UKRAINIAN EVENTS IN OTTAWА**  Information is available at www.ucpbaottawa.ca/CommunityEvents.html |

**Пожертвування на нашу Церкву** – Коли ви жертвуєте $10 або більше, то ви отримуєте від нас квитанцію котру ви можете використати при оформленні ваших щорічних податків.

**Donations to our Church** – When you donate $10 or more then you will receive an income tax receipt from our church for your donations. You may also make donations to our church through United Way: Contact the Ottawa branch of the United Way and inform them that you wish to donate to the Ukrainian Orthodox Cathedral in Ottawa. Our church’s name in Canada Revenue Agency’s (CRA’s) registry is *Ukrainian Orthodox Church of St. Mary, Ottawa*, or you can use our official charity number **108148263RR0032**